



Intelligent Hydraulic Cylinders



V450CM

***Siłownik hydrauliczny o krótkim skoku,
budowie blokowej z mechanicznymi
czujnikami, seria siłowników do ciężkich
warunków pracy (450 Barów)***

***Blokový válec 450 barů s krátkým zdvihem a
mech. spínači pro aplikaci v náročných provozních
podmínkách.***

Cat.V450CM.1001.01.PL+CZ

www.vegacylinder.com

Symbole siłowników - Základní údaje pro sestavení objednávky

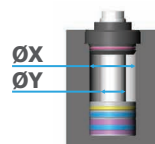
V450CM

Typ siłownika V450CM
Typ válce V450CM

CM

TŁOK siłownika (ØX)
Průměr pístu
- P. M4

016	025	032	040
050	063	080	100



ØX = Tłok - Průměr pístu
ØY = Tłoczysko - Pístnice

TYP mocowania
Typ uchycení
- P. M5-11

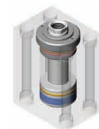
B

Otworky gwintowane z przodu i z tyłu
Přední a zadní otvory se závitem



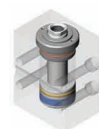
C

Otworky wzdłużne przelotowe
Podélné průchozí otvory



E

Rowek wpustowy
Drážka pro pero



TYP zasilania olejem
Provedení připojek oleje
- P. M5-11

G

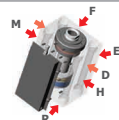
Gwint BSP (GAS) - Závít typu BSP nebo GAS

N

Gwint NPT - Závít typu NPT

O

Gwint metryczny - Metrický závít



POŁOŻENIE otworów
zasilania olejem
Umístění připojek oleje
- P. M5-11

H

Lewa strona (gwintowane) - Vlevo (se závitem)

M

Prawa strona (gwintowane) - Vpravo (se závitem)

D

Lewa i prawa strona (gwintowane) - Vlevo i vpravo (se závitem)

E

Dół (O-ringi) - Zespolu (s O-kroužky)

F

Przednia strona (O-ringi) - Vpředu (s O-kroužky)

R

Tylna strona (O-ringi) - Vzadu (s O-kroužky)

TYP końcówki
tłoczyska
Zakonczeni pístnice
- P. M11

G

Gwint METRYCZNY WEWNĘTRZNY - Metrický závít vnitřní

I

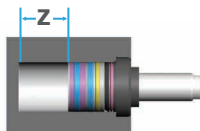
Gwint wewnętrzny UNF-UNEF - Vnitřní závít UNF-UNEF

➔ CM 050 B G H G L 050

Siłownik PODSTAWOWY Základní typ válce	*
Z mikroczujnikami, bez łącznika wałka kontrolnego S mikrospínači, bez držáku pro uchycení hřídele vačky	L
Z mikroczujnikami i łącznikiem wałka kontrolnego S mikrospínači a s držákem pro uchycení hřídele vačky	M
PRZYSTOSOWANY do mikroczujników S přípravou pro mikrospínače	N
Z mikroczujnikami i łącznikiem wałka kontrolnego S mikrospínači a s držákem pro uchycení hřídele vačky	O
Z mikroczujnikami 80°C i łącznikiem wałka kontrolnego S mikrospínači do 80°C	Q
Z mikroczujnikami 180°C i łącznikiem wałka kontrolnego S mikrospínači do 180°C	T
Z mikroczujnikami 80°C z przyłączem i łącznikiem wałka kontrolnego S mikrospínači do 80°C konektorem pro kabely	W
Z mikroczujnikami 80°C z TYŁU i łącznikiem wałka kontrolnego S mikrospínači za válcem do 80°C	P
Z mikroczujnikami 180°C z TYŁU i łącznikiem wałka kontrolnego S mikrospínači za válcem do 180°C	V
Z mikroczujnikami 80°C z TYŁU z przyłączem i łącznikiem wałka kontrolnego S mikrospínači za válcem do 80°C a konektorem pro kabely	Z

WERSJA
siłownika
Provedení
válce
- P. M12-15

010	020	025	030	040	150
050	060	080	100	120	



SKOK (Z)
Zdvih
- P. M4

Gwint zewnętrzny - Vnější závít	MTA
Połączenie ruchome - Hlava s drážkou	MFA
Połączenie ruchome dwuczęściowe Hlava s drážkou s protikusem	DFA

RM	ØX	2710A		
040	050	063	080	100

Kołnierz
Příruba
- P. M15

Akcesoria
Příslušenství

MTA20X250

RM0502710A

Akcesoria tłoczyska
Příslušenství k pístnici
- P. M15

Prezentacja produktu - charakterystyka ogólna - *Popis a vlastnosti výrobku*

Siłowniki V450 CBM zostały specjalnie zaprojektowane, aby uzyskać maksymalną kompaktowość i zastosować zintegrowane CZUJNIKI MECHANICZNE. Standardowa konstrukcja pozwala uzyskać niskie ceny i szybkie terminy dostaw. Dostępne średnice tłoka: od 16 do 100 mm, zakres skoków od 10 do 120 mm, zależny od średnicy (patrz strona M4). Siłowniki te są idealne do ciężkich warunków pracy, jakie występują przy formach odlewniczych i niewielkiej przestrzeni do zabudowy.

Válce typu V450CBM jsou kompaktní a jsou vybaveny mechanickými spínači konců zdvihu. Jejich konstrukce používá plně standardizované díly a tím snižuje cenu a umožňuje krátkou dodací lhůtu. S průměry 16 až 100 mm a se zdvihem od 10 až do 120 mm v závislosti na průměru (viz s. M4). Tyto válce jsou vhodné pro aplikace, kde se požadují minimální zástavbové rozměry a provozní podmínky jsou náročné.

Zintegrowany system mechanických czujników końca skoku ze stalową pokrywą ochronną (patrz strona M14).

I n t e g r o v a n é mechanické spínače koncového zdvihu s ocelovým ochranným krytem (viz s. M14)

Stalowy korpus odporny na wysokie ciśnienia, o wysokiej gładkości powierzchni dla uzyskania lepszych własności ślizgowych.

Ocelové těleso se sníženým vnitřním třením pro usnadnění posuvu je odolné vůči vysokým provozním tlakům.

Zespół tłok - tłoczek ze stali specjalnej o twardości powierzchniowej HV_{0,600}÷700 i wytrzymałości 100÷120 daN/mm². Uszczelki PTFE + brąz z O-ringami z FKM. Pierścienie prowadzące z poliesteru lub żywicy fenolowej dla wysokiej odporności i wydłużenia żywotności.

Komplet píst - pístnice s povrchovou tvrdostí 600 ÷ 700HV a pevností v tahu 100 ÷ 120 daN/mm². Těsnění PTFE + bronz s O-kroužky z FPM. Vodicí kroužky z polyesteru nebo fenolové pryskyřice pro vysokou odolnost a delší životnost.

Żeliwna tuleja prowadząca tłoczyska z uszczelkami PTFE + Brąz, O-ringi z FKM. Pierścienie prowadzące z poliestru lub żywicy fenolowej dla wysokiej odporności i wydłużenia żywotności. Rozwiązanie techniczne z wykręcaną tuleją ułatwia wymianę uszczelek.

Litínové pouzdro pro těsnění pístnice s těsněním z materiálu bronz + PTFE a O-kroužky FKM. Vodicí kroužky jsou vyrobeny z polyesteru nebo fenolové pryskyřice pro vysokou odolnost a dlouhou životnost. Toto řešení se samostatným pouzdem zjednodušuje výměnu těsnění.

Wypożenie dodatkowe siłownika - *Příslušenství k válci*

Jednokierunkowy regulator przepływu dla regulacji prędkości przesuwu tłoka i stalowe złączki hydrauliczne do regulatora przepływu (patrz katalog wyposażenia dodatkowego VR).

Jednosměrný regulátor průtoku k regulaci nebo snížení rychlosti pístu a ocelové hydraulické šroubení pro regulátor (viz katalog příslušenství VR).

Wypożenie dodatkowe końcówki tłocznika: gwint zewnętrzny z przeciwnakrętką, połączenie ruchome z przeciwnakrętką i połączenie ruchome dwuczęściowe wkręcane dla zwiększenia opcji połączeń pomiędzy tłoczyskiem i suwakiem.

Příslušenství zakončení pístnice: vnější závit s pojistnou maticí, hlavu s drážkou s pojistnou maticí a hlavu s drážkou s protikusem, pro rozšíření nabídky spojení pístnice s čelistí formy.

Zawór zwrotny sterowany pilotem do zwiększenia siły statycznej siłownika przy wysuniętym tłoczysku (patrz katalog z wyposażeniem dodatkowym).

Řízený zpětný ventil ke zvýšení účinnosti válce (viz katalog příslušenství).

Stalowy kołnierz mocujący, przedni lub tylny (patrz strona M15), wyposażony w śruby do mocowania na siłowniku. Dostępny dla średnic powyżej 40 mm.

Přídavná ocelová příruba (viz s. M15) k dodání se šrouby zajišťujícími nasazení na válec. Příruba je k dispozici od průměru válce 40 mm.

V450CM

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA I PARAMETRY PRACY

PŘEHLED TECHNICKÝCH A PROVOZNÍCH ÚDAJŮ

ØX	Maksymalne ciśnienie robocze w barach-psi <i>Maximální provozní tlak v barech-PSI</i>		Maksymalne nominalne zasilanie olejem (pchanie) l/min	Max masa w kg przesuwana z max prędkością	Max prędkość przesuwu tłoka m/s	Maksymalna temperatura pracy <i>Max. provozní teplota</i>	
	Zasilanie olejem przez rozdzielacz*	Zasilanie olejem otworami gwintowanymi	<i>Maximální jmenovitý průtok (při tlaku) L/min</i>	<i>Max. využitelná hmotnost v kg při nejvyšší rychlosti</i>	<i>Max. rychlost pístu m/s</i>	Z czujnikami	Bez czujników
	<i>Přívod oleje s O-kroužkem</i>	<i>Přívod oleje se závitem</i>				<i>Se snímači</i>	<i>Bez snímačů</i>
	16	225-3265	450-6525	1	2	0,1	80°C - 176°F
25	225-3265	450-6525	3	4			
32	225-3265	450-6525	5	10			
40	225-3265	450-6525	7	17			
50	225-3265	450-6525	12	25			
63	175-2540	350-5075	18	30	<i>Wersja „T,V” Provedení „T,V”</i>		
80	150-2175	300-4350	30	40			
100	150-2175	300-4350	45	45	180°C - 356°F		

*: Zasilanie olejem przez rozdzielacz przy wyższych ciśnieniach może skutkować wyciekami oleju spod O-ringów.

*: Při použití přívodu od rozváděcí desky může v pracovních režimech s vyšším tlakem dojít k průniku oleje přes O-kroužky.

➔ Dobór średnicy tłoka i skoku - Volba hodnoty průměru a zdvihu válce

Tablica SIŁY PCHAJĄCEJ i CIĄGNĄCEJ w Kg
Přehledová tabulka: tlačná a tažná síla v kg

ØX	ØY	80 bar-1160 PSI		140 bar-2030 PSI		200 bar-2900 PSI		250 bar-3626 PSI		300 bar-4350 PSI		400 bar-5800 PSI	
		Pchanie	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie	Thrust	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie	Pchanie	Ciągnięcie
		Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu	Síla v tlaku	Síla v tahu
016	10	161	98	281	171	402	245	502	306	603	367	804	489
025	18	393	189	687	331	981	473	1227	591	1472	709	1963	945
032	22	643	339	1125	593	1608	848	2010	1060	2412	1272	3215	1696
040	22	1005	701	1758	1226	2512	1752	3140	2190	3768	2628	5024	3504
050	28	1570	1078	2748	1886	3925	2694	4906	3368	5888	4041	7850	5388
063	28	2493	2000	4362	3500	6231	5000	7789	6251	9347	7501	-	-
080	36	4019	3205	7034	5609	10048	8013	12560	10017	15072	12020	-	-
100	45	6280	5008	10990	8765	15700	12521	19625	15651	23550	18781	-	-

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CM **050** **050**

Tablica STANDARDOWYCH SKOKÓW w mm.
Přehled standardních zdvihů v mm

z ØX	010	020	025	030	040	050	060	080	100	120	150
16											
25											
32											
40											
50											
63											
80											
100											

STANDARDOWE SKOKI
STANDARDNÍ ZDVIH

SPECJALNE SKOKI
SPECIÁLNÍ ZDVIH

Uwaga: Tolerancja skoku: -0/+0,5 mm. Dla skoków pośrednich wybierz dłuższy i zamów ogranicznik skoku. Vega może wykonać siłownik o skoku specjalnym, prosimy o kontakt z naszym Działem Sprzedaży.

Poznámka: Tolerance zdvihu je -0/+0,5 mm. U středních hodnot zdvihu zvolte delší z uvedených možností a požadujte omezovač zdvihu. Výrobek lze dodat také v provedení se speciálním zdvihem. Pro bližší informace kontaktujte naše zákaznické centrum.

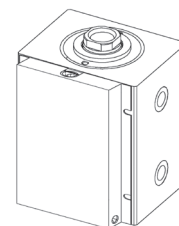
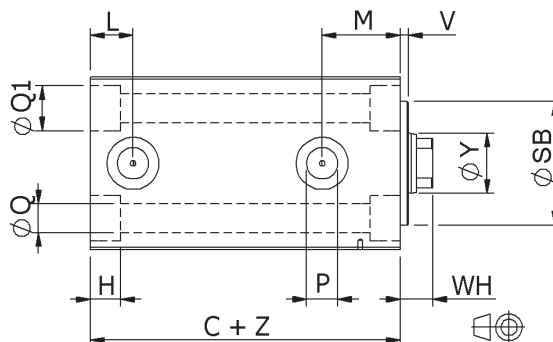
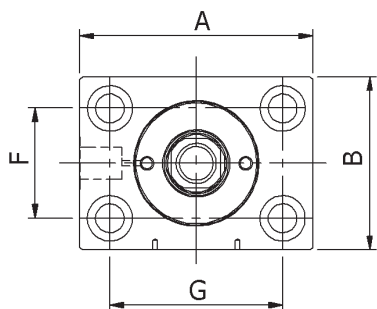
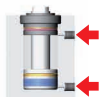
➔ Dobór typu mocowania i zasilania olejem - *Volba typu upevnění a přívodu oleje*

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CM 050 C G H 050

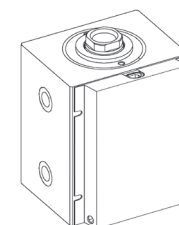
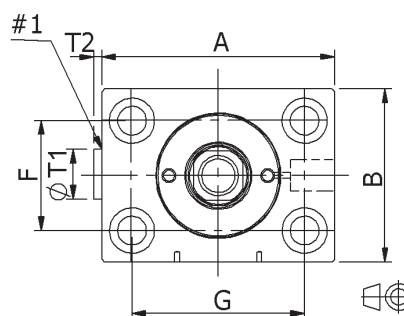
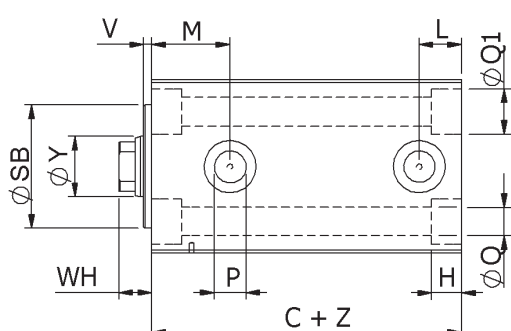
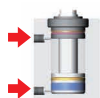
CGH Wzdłużne otwory przelotowe, zasilanie olejem otworami z gwintem BSP (GAS) na LEWEJ stronie siłownika
Podélné průchozí otvory s přívodem oleje se závitem BSP (GAS), levá strana

CNH Wzdłużne otwory przelotowe, zasilanie olejem otworami z gwintem NPT na LEWEJ stronie siłownika
Podélné průchozí otvory s přívodem oleje se závitem NPT, levá strana



CGM Wzdłużne otwory przelotowe, zasilanie olejem otworami z gwintem BSP (GAS) na PRAWEJ stronie siłownika
Podélné průchozí otvory s přívodem oleje se závitem BSP (GAS), pravá strana

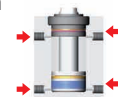
CNM Wzdłużne otwory przelotowe, zasilanie olejem otworami z gwintem NPT na PRAWEJ stronie siłownika
Podélné průchozí otvory s přívodem oleje se závitem NPT, pravá strana



#1 : Uwaga: Nakrętki (T2) wystają na lewej lub prawej stronie. Max. niecentryczność 0,5 mm - O-Ringi zawarte w dostawie.
#1 : Upozornění: Zátky (T2) přesahují na levé nebo pravé straně. Maximální nesouosost 0,5 mm. Dodávka zahrnuje O-kroužky.

CGD Wzdłużne otwory przelotowe, zasilanie olejem otworami z gwintem BSP (GAS) na LEWEJ i PRAWEJ stronie siłownika
Podélné průchozí otvory s oboustranným přívodem oleje se závitem BSP (GAS), levá + pravá strana

CND Wzdłużne otwory przelotowe, zasilanie olejem otworami z gwintem NPT na LEWEJ i PRAWEJ stronie siłownika
Podélné průchozí otvory s oboustranným přívodem oleje se závitem NPT, levá + pravá strana



UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m
POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	A	B	C+	F	G	H	ØQ	ØQ1	L	M	P		ØSB h9	ØT1	T2	V	WH
												BSP	NPT					
16	10	55	35	46	22	40	7	6,5	10,5	10,5	20,5	1/4"	1/4"	30	19	5	3	9
25	18	65	45	50	30	50	9	8,5	13,5	10,5	22	1/4"	1/4"	38	19	5	3	11
32	22	75	55	55	35	55	11	10,5	16,5	12,5	26,5	1/4"	1/4"	45	19	5	3	12
40	22	85	63	63	40	63	11	10,5	16,5	15,5	28,5	1/4"	1/4"	45	19	5	3	12
50	28	100	75	73	45	76	13	13	19	18	29	1/4"	1/4"	42	19	5	3	12
63	28	115	90	78	55	90	13	13	19	21,5	29	3/8"	3/8"	50	22	5	3	13,5
80	36	140	110	93	75	110	17	17	25	26	36	1/2"	1/2"	60	27	5	3	14
100	45	170	140	105	95	135	17	17	25	31	42	1/2"	1/2"	72	27	5	3	15

ØX = Tłok Průměr Pístu ØY = Tlůčisko Pístnice Z = Skok Zdvih (P.M4) eg. ØX = 50 , ØY = 28, Z = 50mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

Dobór typu mocowania i zasilania olejem - Volba typu upevnění a přívodu oleje

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

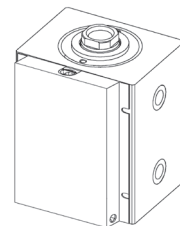
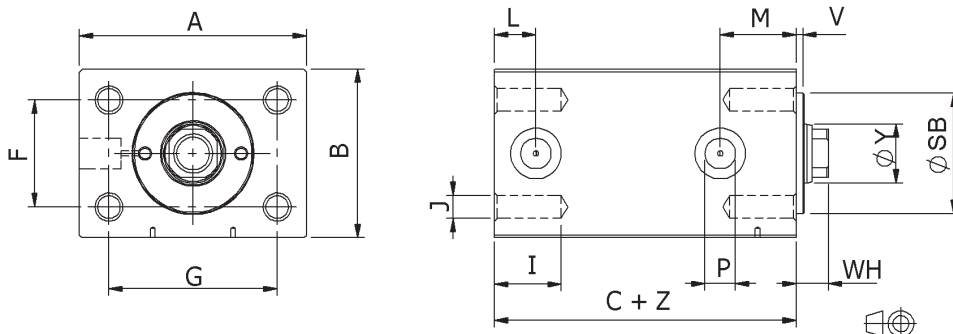
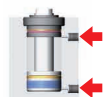
CM 050 B G H 050

BGH

Gwintowane otwory do mocowania korpusu, zasilanie olejem otworami z gwintem BSP (GAS) na LEWEJ stronie siłownika
Uchytení těla válce za otvory se závity a přívod oleje se závitem BSP (GAS), levá strana

BNH

Gwintowane otwory do mocowania korpusu, zasilanie olejem otworami z gwintem NPT na LEWEJ stronie siłownika
Uchytení těla válce za otvory se závity a přívod oleje se závitem NPT, levá strana

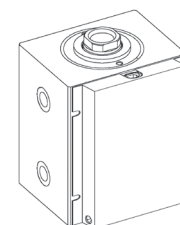
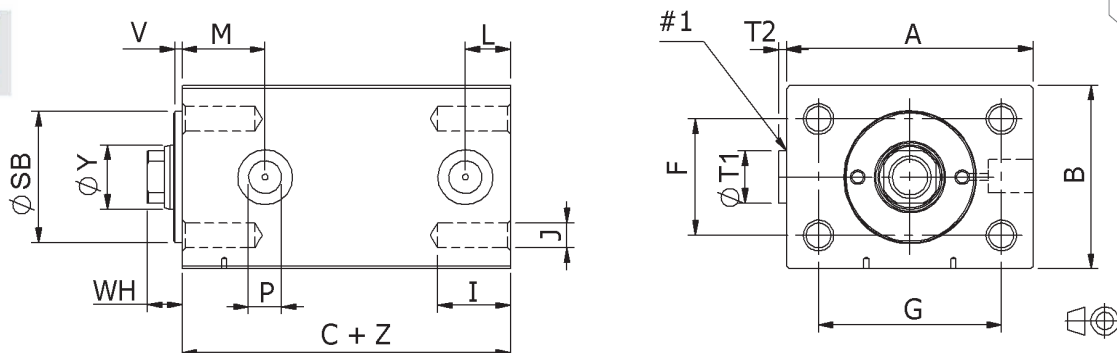
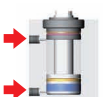


BGM

Gwintowane otwory do mocowania siłownika, zasilanie olejem otworami z gwintem BSP (GAS) na PRAWEJ stronie siłownika
Uchytení těla válce za otvory se závity a přívod oleje se závitem BSP (GAS), pravá strana

BNM

Gwintowane otwory do mocowania siłownika, zasilanie olejem otworami z gwintem NPT na PRAWEJ stronie siłownika
Uchytení těla válce za otvory se závity a přívod oleje se závitem NPT, pravá strana



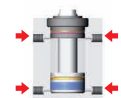
#1 : Uwaga: Nakrętki (T2) wystają na lewej lub prawej stronie. Max. niecentryczność 0,5 mm - O-Ringi zawarte w dostawie.
#1 : Upozornění: Zátky (T2) přesahují na levou nebo pravou straně. Maximální nesouosost 0,5 mm. Dodávka zahrnuje O-kroužky.

BGD

Gwintowane otwory do mocowania korpusu, zasilanie olejem otworami z gwintem BSP (GAS) na LEWEJ i PRAWEJ stronie siłownika
Uchytení těla válce za otvory se závity a oboustranný přívod oleje se závitem BSP (GAS), levá + pravá strana

BND

Gwintowane otwory do mocowania korpusu, zasilanie olejem otworami z gwintem NPT na LEWEJ i PRAWEJ stronie siłownika
Uchytení těla válce za otvory se závity a oboustranný přívod oleje se závitem NPT, levá + pravá strana



UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m
POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	A	B	C+	F	G	I	J	L	M	P		ØSB h9	ØT1	T2	V	WH
											BSP	NPT					
16	10	55	35	46	22	40	10	M6×1	10,5	20,5	1/4"	1/4"	30	19	5	3	9
25	18	65	45	50	30	50	15	M8×1,25	10,5	22	1/4"	1/4"	38	19	5	3	11
32	22	75	55	55	35	55	20	M10×1,5	12,5	26,5	1/4"	1/4"	45	19	5	3	12
40	22	85	63	63	40	63	20	M10×1,5	15,5	28,5	1/4"	1/4"	45	19	5	3	12
50	28	100	75	73	45	76	20	M12×1,75	18	29	1/4"	1/4"	42	19	5	3	12
63	28	115	90	78	55	90	20	M12×1,75	21,5	29	3/8"	3/8"	50	22	5	3	13,5
80	36	140	110	93	75	110	30	M16×2	26	36	1/2"	1/2"	60	27	5	3	14
100	45	170	140	105	95	135	30	M16×2	31	42	1/2"	1/2"	72	27	5	3	15

ØX = Tłok Průměr Pistu ØY = Tłoczysko Pistnice Z = Skok Zdvih (P.M4) eg. ØX = 50 , ØY = 28, Z = 50mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

Dobór typu mocowania i zasilania olejem - Volba typu upevnění a přívodu oleje

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CM

050

E

G

H

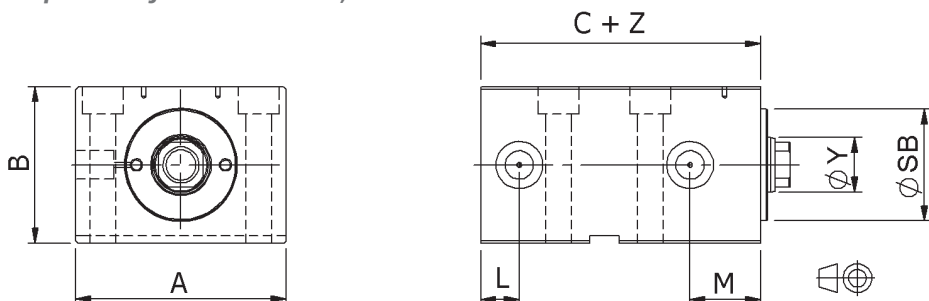
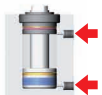
050

EGH

Mocowanie z rowkiem wpustowym, zasilanie olejem otworami z gwintem BSP (GAS) na LEWEJ stronie siłownika
Uchytení na drážku a přívod oleje se závitem BSP (GAS), levá strana

ENH

Mocowanie z rowkiem wpustowym, zasilanie olejem otworami z gwintem NPT na LEWEJ stronie siłownika
Uchytení na drážku a přívod oleje se závitem NPT, levá strana

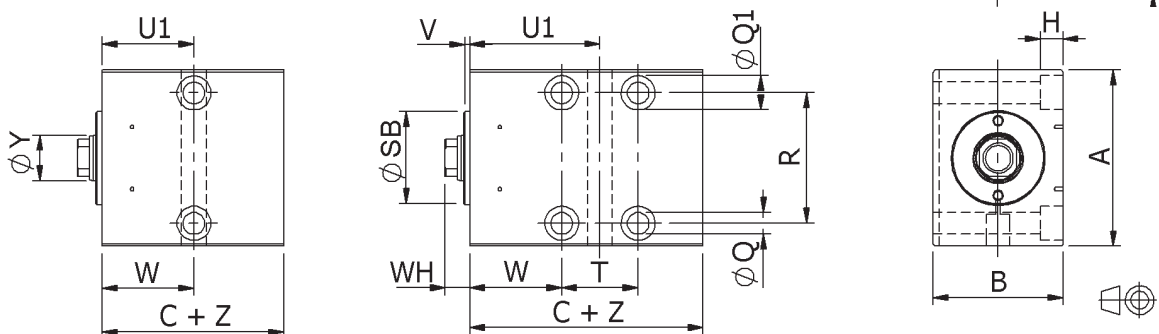
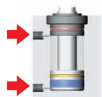


EGM

Mocowanie z rowkiem wpustowym, zasilanie olejem otworami z gwintem BSP (GAS) na PRAWIEJ stronie siłownika
Uchytení na drážku a přívod oleje se závitem BSP (GAS), pravá strana

ENM

Mocowanie z rowkiem wpustowym, zasilanie olejem otworami z gwintem NPT na PRAWIEJ stronie siłownika
Uchytení na drážku a přívod oleje se závitem NPT, pravá strana



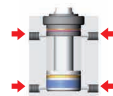
UWAGA 1: Przy zastosowaniu tego rodzaju mocowania i ciśnieniu roboczym wyższemu od 160 Barów - 2320 PSI, zalecamy zastosowanie obejmy w celu uniknięcia skręcania się siłownika.
POZNÁMKA 1: Používáte-li tento druh upevnění při tlaku oleje nad 160 barů, doporučujeme přidání opěrky vzadu, aby se vyloučilo torzní namáhání válce.

EGD

Mocowanie z rowkiem wpustowym, zasilanie olejem otworami z gwintem BSP (GAS) na LEWEJ i PRAWIEJ stronie siłownika
Uchytení na drážku a oboustranný přívod oleje se závitem BSP (GAS), levá + pravá strana

END

Mocowanie z rowkiem wpustowym, zasilanie olejem otworami z gwintem NPT na LEWEJ i PRAWIEJ stronie siłownika
Uchytení na drážku a oboustranný přívod oleje se závitem NPT, levá + pravá strana



UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m
POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	Z	C+	A	B	H	L	M	P		ØQ	ØQ1	R	S	S1	ØSB	U1	T	V	W	WH
									BSP	NPT											
16	10	10	46	55	35	7	10,5	20,5	1/4"	1/4"	6,5	10,5	40	8	2	30	33,5	-	3	33,5	9
		30															43	19			
		50															53	39			
		20															38	-			
		80															71,5	67			
25	18	10	50	65	45	9	10,5	22	1/4"	1/4"	8,5	13,5	50	10	2	38	56,5	37	3	38	11
		30															60	34			
		50															65	64			
		20															43	-			
		80															71,5	67			
32	22	10	55	75	55	11	12,5	26,5	1/4"	1/4"	10,5	16,5	55	12	3	45	60	34	3	43	12
		30															65	64			
		50															65	104			
		20															43	-			
		80															71,5	67			
40	22	10	63	85	63	11	15,5	28,5	1/4"	1/4"	10,5	16,5	63	12	3	45	65	37	3	44,5	12
		30															65	64			
		50															65	104			
		20															43	-			
		80															71,5	67			
50	28	10	73	100	75	13	18	29	1/4"	1/4"	13	19	76	15	5	42	67	40	3	47	12
		30															67	70			
		50															67	110			
		20															43	-			
		80															71,5	67			
63	28	10	78	115	90	13	21,5	29	3/8"	3/8"	13	19	95	15	5	50	72,5	47	3	49	13,5
		30															72,5	67			
		50															72,5	107			
		20															43	-			
		80															71,5	67			
80	36	10	93	140	110	17	26	36	1/2"	1/2"	17	25	110	20	5	60	91,5	59	3	62	14
		30															91,5	99			
		50															91,5	111,5			
		20															43	-			
		80															71,5	67			
100	45	10	105	170	140	17	31	42	1/2"	1/2"	17	25	135	20	5	72	108	77	3	69,5	15
		30															108	133			
		50															108	127			

ØX = Tłok Průměr Pístu ØY = Tłoczysko Pístnice Z = Skok Zdvih (P.M4)

eg. ØX = 50 , ØY = 28, Z = 50mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

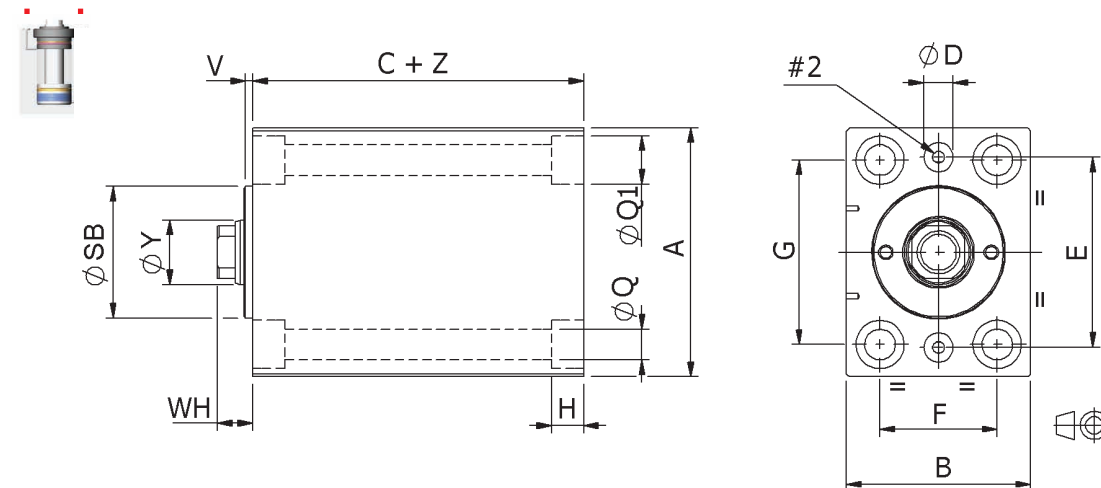
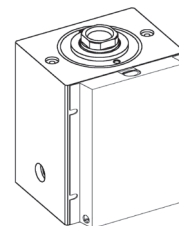
➔ Dobór typu mocowania i zasilania olejem - Volba typu upevnění a přívodu oleje

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CM 050 C O F 050

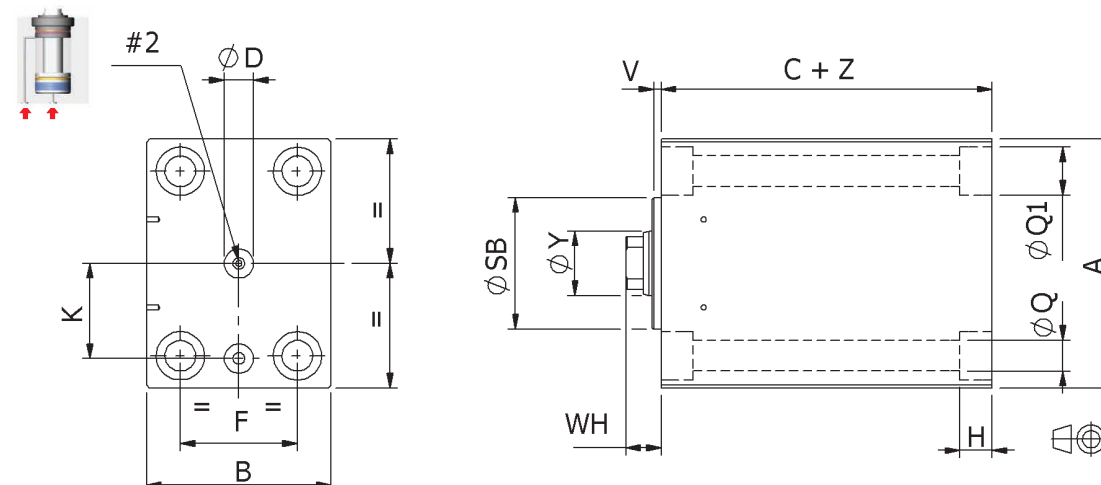
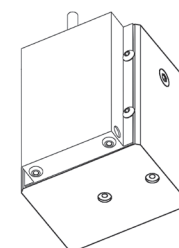
COF

Wzdłużne otwory przelotowe, zasilanie olejem przez rozdzielacz z PRZEDNIEJ strony siłownika
Podélné průchozí otvory a přívod oleje z přední strany



COR

Wzdłużne otwory przelotowe, zasilanie olejem przez rozdzielacz z TYLNEJ strony siłownika (Nie wersja P,V,Z)
Podélné průchozí otvory a přívod oleje zezadu (Ne provedení P,V,Z)



#2 :- Max. średnica otworu zasilania olejem w płycie: 3 mm (tłoki Ø16÷50) i 5 mm (tłoki Ø63÷100).

Max. niecentryczność 0,5 mm - O-ringi zawarte w dostawie.

#2 :- Max. průměr otvoru pro přívod oleje : 3 mm pro válce o průměru 16 až 50, resp. 5 mm pro válce o průměru 63 až 100.

Max. nesouost 0, 5 mm. Dodávka zahrnuje O-kroužky.

UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m

POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	A	B	C+	E	F	G	H	K	ØQ	ØQ1	ØSB h9	V	WH	ØD
16	10	55	35	46	43	22	40	7	21,5	6,5	10,5	30	3	9	10
25	18	65	45	50	51	30	50	9	25,5	8,5	13,5	38	3	11	10
32	22	75	55	55	60	35	55	11	30	10,5	16,5	45	3	12	10
40	22	85	63	63	65	40	63	11	32,5	10,5	16,5	45	3	12	10
50	28	100	75	73	80	45	76	13	40	13	19	42	3	12	10
63	28	115	90	78	95	55	90	13	47,5	13	19	50	3	13,5	13
80	36	140	110	93	118	75	110	17	59	17	25	60	3	14	13
100	45	170	140	105	140	95	135	17	70	17	25	72	3	15	13

ØX = Tłok Průměr Pístu ØY = Tlůčyzsko Pístnice Z = Skok Zdvih (P.M4)

eg. ØX = 50 , ØY = 28, Z = 50mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

➔ Dobór typu mocowania i zasilania olejem - *Volba typu upevnění a přívodu oleje*

Przykładowy kod zamówienia:

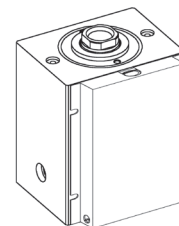
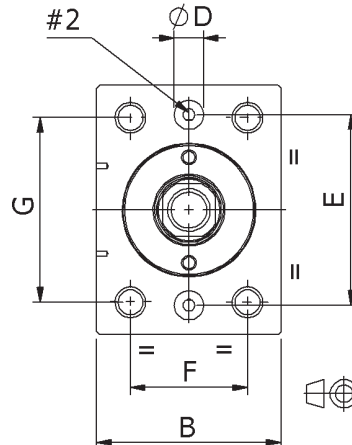
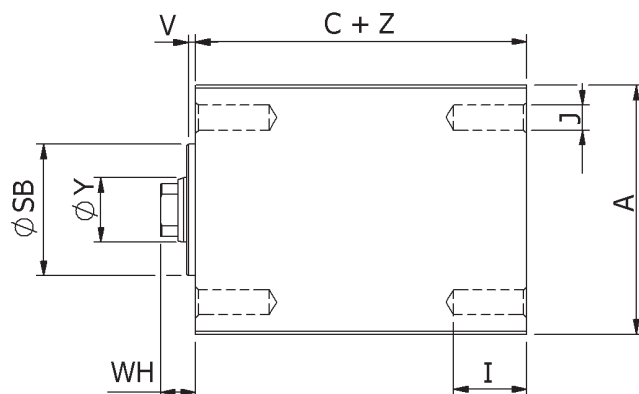
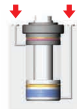
Příklad objednávkového kódu:

CM 050 B O F 050

BOF

Otvary gvwintowane do mocowania korpusu, zasilanie olejem przez rozdzielacz z PRZEDNIEJ strony siłownika

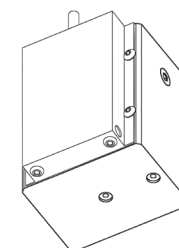
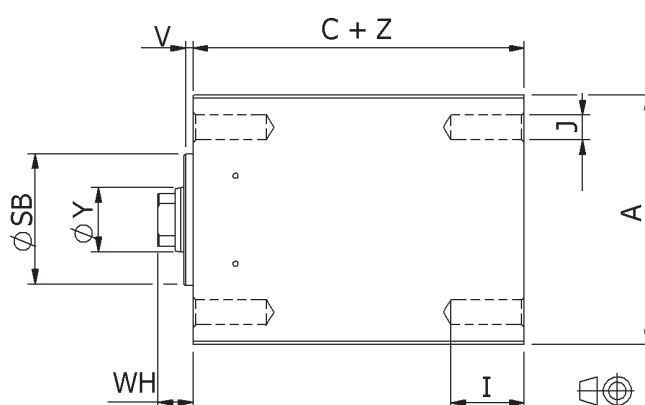
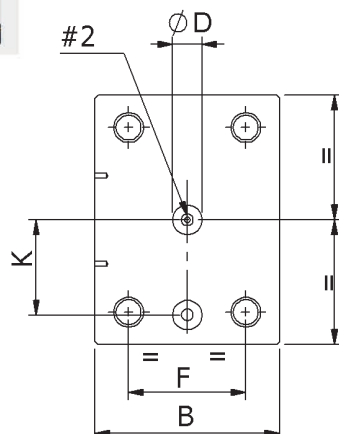
Uchytení těla válce za otvory se závity a přívod oleje z přední strany



BOR

Otvary gvwintowane do mocowania korpusu, zasilanie olejem przez rozdzielacz od TYLNEJ strony siłownika (Nie wersja P,V,Z)

Uchytení těla válce za otvory se závity a přívod oleje zezadu (Ne provedení P,V,Z)



#2 :- Max. średnica otworu zasilania olejem w płycie: 3 mm (tłoki ø16÷50) i 5 mm (tłoki ø63÷100).

Max. niecentryczność 0,5 mm - O-ringi zawarte w dostawie.

#2 :- Max. průměr otvoru pro přívod oleje : 3 mm pro válce o průměru 16 až 50, resp. 5 mm pro válce o průměru 63 až 100.

Max. nesouosost 0, 5 mm. Dodávka zahrnuje O-kroužky.

UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m

POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	A	B	C+	ØD	E	F	G	I	J	K	ØSB h9	V	WH
16	10	55	35	46	10	43	22	40	10	M6×1	21,5	30	3	9
25	18	65	45	50	10	51	30	50	15	M8×1,25	25,5	38	3	11
32	22	75	55	55	10	60	35	55	20	M10×1,5	30	45	3	12
40	22	85	63	63	10	65	40	63	20	M10×1,5	32,5	45	3	12
50	28	100	75	73	10	80	45	76	20	M12×1,75	40	42	3	12
63	28	115	90	78	13	95	55	90	20	M12×1,75	47,5	50	3	13,5
80	36	140	110	93	13	118	75	110	30	M16×2	59	60	3	14
100	45	170	140	105	13	140	95	135	30	M16×2	70	72	3	15

ØX = Tłok Průměr Pistu ØY = Tłoczysko Pistnice Z = Skok Zdvih (P.M4)

eg. ØX = 50, ØY = 28, Z = 50mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

V450CM

➔ Dobór typu mocowania i zasilania olejem - Volba typu upevnění a přívodu oleje

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

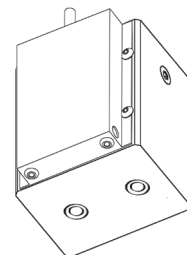
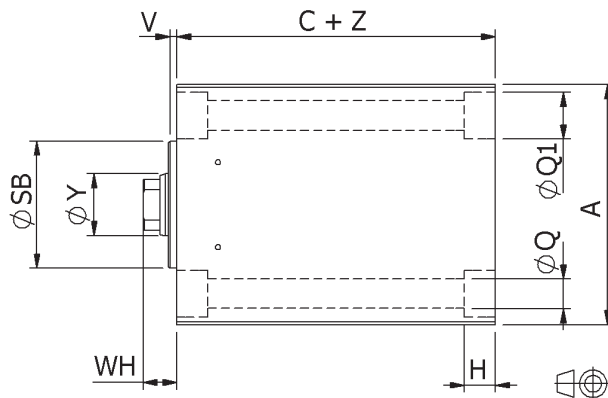
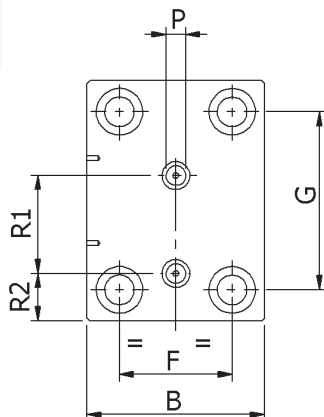
CM 050 C G R 050

CGR

Wzdłużne otwory przelotowe, zasilanie olejem otworami z gwintem BSP (GAS) z na TYLNEJ stronie siłownika (Nie wersja P,V,Z)
Podélné průchozí otvory a přívod oleje se závitem BSP (GAS), zadní strana (Ne provedení P,V,Z)

CNR

Wzdłużne otwory przelotowe, zasilanie olejem otworami z gwintem NPT na TYLNEJ stronie siłownika (Nie wersja P,V,Z)
Podélné průchozí otvory a přívod oleje se závitem NPT, zadní strana (Ne provedení P,V,Z)

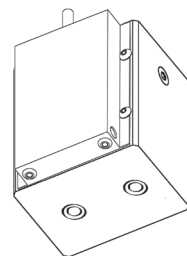
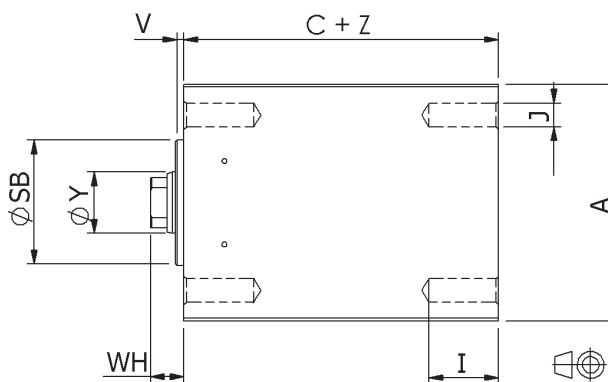
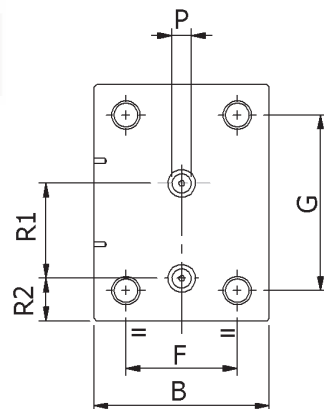


BGR

Otwory gwintowane do mocowania korpusu, zasilanie olejem otworami z gwintem BSP (GAS) na TYLNEJ stronie siłownika (Nie wersja P,V,Z)
Uchytení těla válce za otvory se závity a přívod oleje se závitem BSP (GAS), zadní strana (Ne provedení P,V,Z)

BNR

Otwory gwintowane do mocowania korpusu, zasilanie olejem otworami gwintowanymi NPT na TYLNEJ stronie siłownika (Nie wersja P,V,Z)
Uchytení těla válce za otvory se závity a přívod oleje se závitem NPT, zadní strana (Ne provedení P,V,Z)



UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m
POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	Z	A	B	C+	ØD	F	G	H	I	J	N	O	ØQ	ØQ1	P		R	R1	R2	ØSB	U1	V	WH
																BSP	NPT				h9			
16	10	10	55	35	46	10	22	40	7	10	M6×1	23,5	7,5	6,5	10,5	1/8"	1/8"	40	30	12,5	30	33,5	3	9
		30																				43		
		50																				53		
25	18	20	65	45	50	10	30	50	9	15	M8×1,25	25,5	9	8,5	13,5	1/8"	1/8"	50	39	13	38	38	3	11
		50																				56,5		
		80																				71,5		
32	22	20	75	55	55	10	35	55	11	20	M10×1,5	26,5	12,5	10,5	16,5	1/8"	1/8"	55	47,5	14,5	45	43	3	12
		50																				60		
		80																				95		
40	22	120	85	63	63	10	40	63	11	20	M10×1,5	28,5	15,5	10,5	16,5	1/8"	1/8"	63	56,5	13	45	44,5	3	12
		50																				63		
		120																				78		
50	28	25	100	75	73	10	45	76	13	20	M12×1,75	29	18	13	19	1/4"	1/4"	76	64	17	42	47	3	12
		50																				67		
		80																				82		
63	28	120	115	90	78	13	55	90	13	20	M12×1,75	29	21,5	13	19	1/4"	1/4"	95	66	17	50	49	3	13,5
		50																				72,5		
		80																				82,5		
80	36	120	140	110	93	13	75	110	17	30	M16×2	36	26	17	25	1/4"	1/4"	110	85	18	60	102,5	3	14
		50																				62		
		120																				91,5		
100	45	50	170	140	105	13	95	135	17	30	M16×2	42	31	17	25	3/8"	3/8"	135	103	20	72	69,5	3	15
		50																				108		
		150																				111,5		

ØX = Tłok Průměr Pistu ØY = Tłoczysko Pistnice Z = Skok Zdvih (P.M4) eg. ØX = 50 , ØY = 28, Z = 50mm : C + Z = 73 + 50 = 123 mm

➔ Dobór typu mocowania i zasilania olejem - *Volba typu upevnění a přívodu oleje*

Przykładowy kod zamówienia:

Příklad objednávkového kódu:

CM

050

E

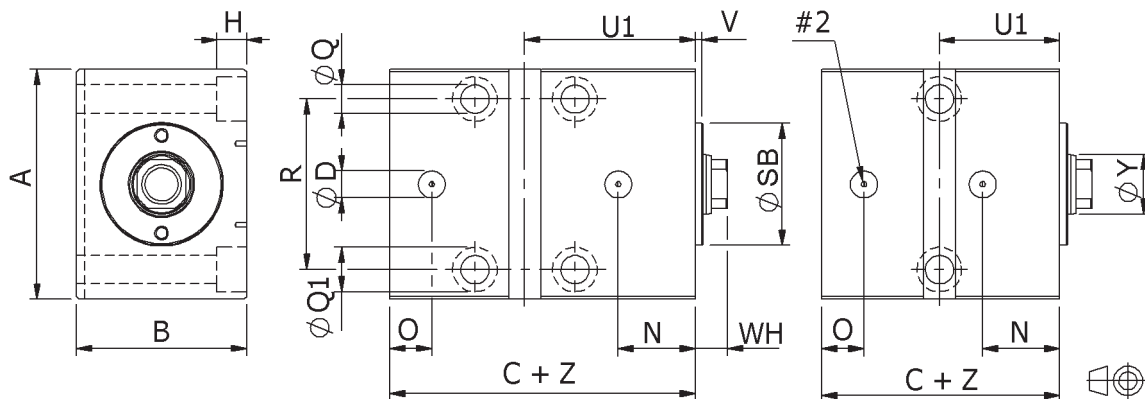
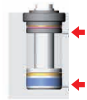
O

E

050

EOE

Mocowanie z rowkiem wpustowym, zasilanie olejem rozdzielaczem od SPODU siłownika
Uchytení na drážku a přívod oleje zespodu



#2 :- Max. średnica otworu zasilania olejem w płycie: 3 mm (tłoki $\phi 16 \div 50$) i 5 mm (tłoki $\phi 63 \div 100$).

Max. niecentryczność 0,5 mm - O-ringi zawarte w dostawie.

#2 :- Max. průměr otvoru pro přívod oleje : 3 mm pro válce o průměru 16 až 50, resp. 5 mm pro válce o průměru 63 až 100.

Max. nesouosost 0, 5 mm. Dodávka zahrnuje O-kroužky.

➔ Dobór końcówki tłoczyska - *Volba typu zakončení pístnice*

Przykładowy kod zamówienia:

Příklad objednávkového kódu:

CM

050

B

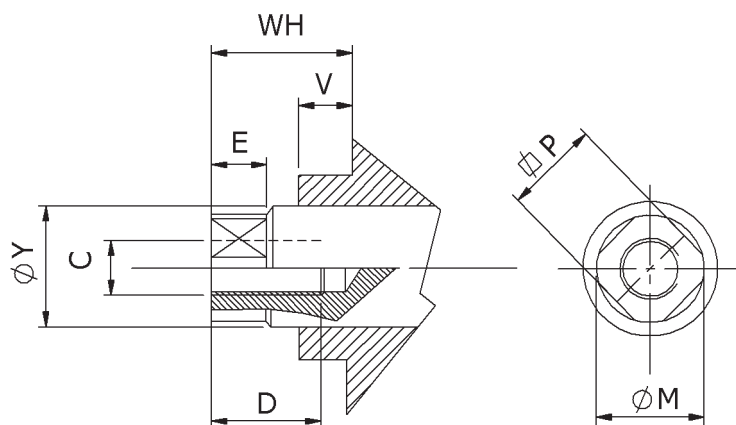
G

H

G

050

OPIS KOŃCÓWEK TŁOCZYSKA POPIS TYPŮ ZAKONČENÍ PÍSTNICE	
G	Gwint METRYCZNY WEWNĘTRZNY - STANDARD Metrický závit vnitřní - STANDARD
I	Gwint wewnętrzny UNF-UNEF (USA Standard) Vnitřní závit UNF- UNEF (americká norma)



UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m

POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	C		D	E	ØM	ØP	V	WH
		METRIC	UNF						
16	10	M6×1	1/4-28	12	4	9,5	8	3	9
25	18	M10×1,5	3/8-24	20	5	17	15	3	11
32	22	M12×1,75	1/2-20	20	6	21	18	3	12
40	22	M14×2	9/16-18	20	6	21	18	3	12
50	28	M20×2,5	3/4-16	30	6	27	24	3	12
63	28	M20×2,5	3/4-16	30	7	27	24	3	13,5
80	36	M27×3	1-12	40	8	35	32	3	14
100	45	M33×3,5	1-1/4-12	50	9	44	40	3	15

ØX = Tłok Průměr Pístu ØY = Tłoczysko Pístnice Z = Skok Zdvih

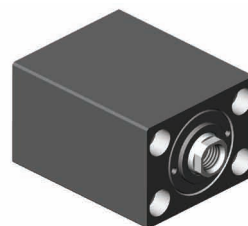
➔ Wybór wersji siłownika - Provedení válce a snímače

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CM 050 B G H G * 050

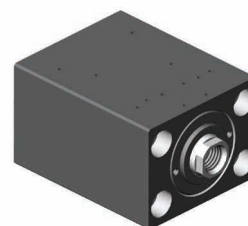
*

Siłownik PODSTAWOWY
Válec Bez přípravy pro mikropsínače



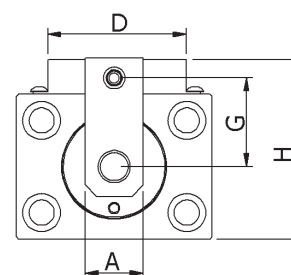
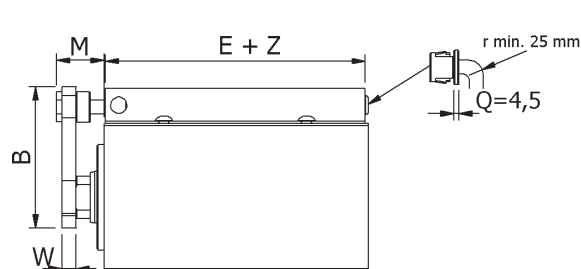
N

PRZYGOTOWANY do pracy z mikroczujnikami w wersji L, M
(tylki tłoki 16,25,32,40 i 50)
S přípravou pro mikropsínače pro typ L, M
(pouze pro průměry 16,25,32,40 a 50)

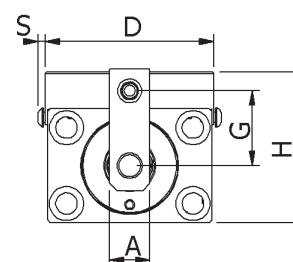
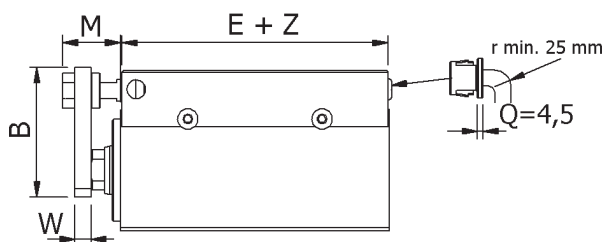
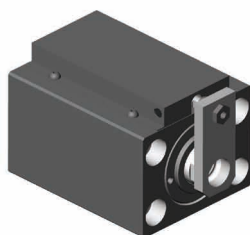


M

Z mikroczujnikami i łącznikiem wałka kontrolnego, mocowanie typu B i C
S mikropsínači a propojením pístnice a vačky mikropsínačů
Určeno pro uchycení válce B a C.



Powyższe rysunki przedstawiają średnice tłoka 32, 40 i 50 mm
Výkresy (viz výše) popisují hodnoty průměru 32, 40 a 50 mm



Powyższe rysunki przedstawiają średnice tłoka 16 i 25 mm
Výkresy (viz výše) popisují hodnoty průměru 16 a 25 mm

Uwaga: Przy zasilaniu olejem przez rozdzielacz od tyłu, wyjście kabla jest wzdłużne
Poznámka: Verze s přívodem oleje zezadu jsou vybaveny bočním výstupem kabelů

UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m
POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	A	B	D	E+	G	H	M max.	Q	S	W
16	10	12	36	60	44	24,5	49,5	17,7	4,5	1,8	5
25	18	16	48	66,6	49	29,5	59,5	20,7	4,5	2,2	6
32	22	20	55	61	53	34,5	69,8	24,7	4,5	-	6
40	22	25	60	63	61	38,5	77,8	21,7	4,5	-	6
50	28	30	70	63	71	44,5	89,8	23,7	4,5	-	8

ØX = Tłok Průměr Pístu ØY = Tlůčisko Pístnice Z = Skok Zdvih (P.M4) eg. ØX = 50 , ØY = 28 , Z = 50mm : E + Z = 71 + 50 = 121 mm

➔ Wybór wersji siłownika - *Provedení válce a snímače*

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CM

050

B

G

H

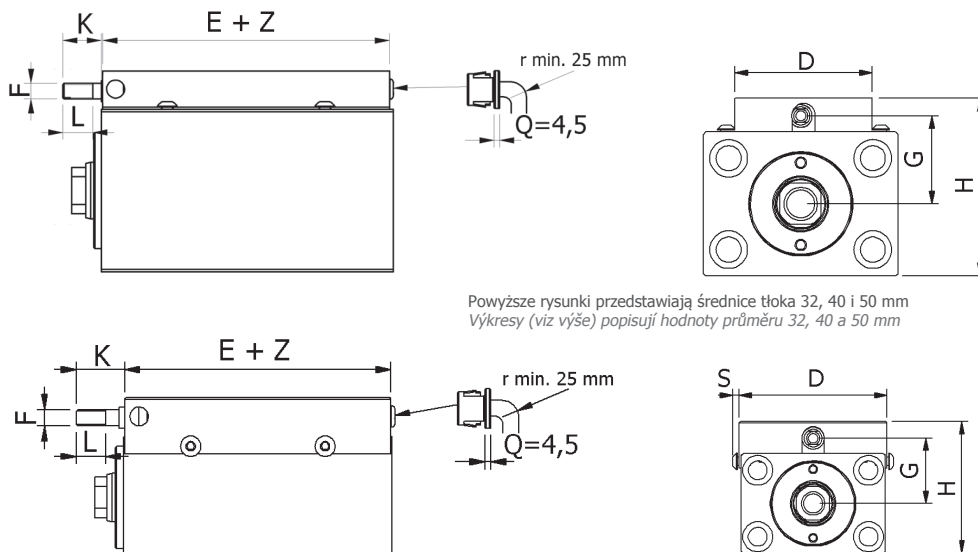
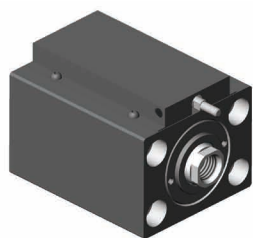
G

L

050

L

Z mikroczipnikami, bez łącznika wałka kontrolnego, mocowanie typu B i C
S mikropsínači, bez propojení pistnice a vačky mikropsínačů. Určeno pro varianty upevnění B a C



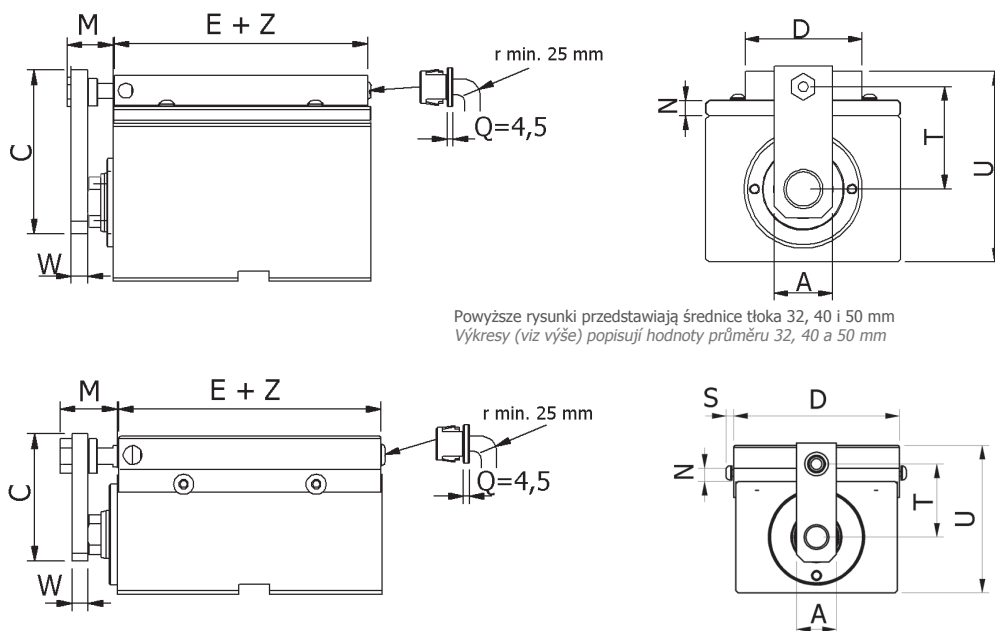
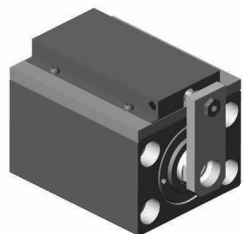
Powyższe rysunki przedstawiają średnice tłoka 32, 40 i 50 mm
Výkresy (viz výše) popisují hodnoty průměru 32, 40 a 50 mm

Powyższe rysunki przedstawiają średnice tłoka 16 i 25 mm
Výkresy (viz výše) popisují hodnoty průměru 16 a 25 mm

Uwaga: Przy zasilaniu olejem przez rozdzielacz od tyłu, wyjście kabla jest wzdłużne
Poznámka: Verze s přívodem oleje zezadu jsou vybaveny bočním výstupem kabelů

O

Z mikroczipnikami i łącznikiem wałka kontrolnego, mocowanie typu E
S mikropsínači a propojením pistnice a vačky mikropsínačů. Určeno pro variantu upevnění E



Powyższe rysunki przedstawiają średnice tłoka 32, 40 i 50 mm
Výkresy (viz výše) popisují hodnoty průměru 32, 40 a 50 mm

Powyższe rysunki przedstawiają średnice tłoka 16 i 25 mm
Výkresy (viz výše) popisují hodnoty průměru 16 a 25 mm

Uwaga: Przy zasilaniu olejem przez rozdzielacz od tyłu, wyjście kabla jest wzdłużne
Poznámka: Verze s přívodem oleje zezadu jsou vybaveny bočním výstupem kabelů

UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m
POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	A	C	D	E+	F	G	H	K max.	L max.	M max.	N	Q	S	T	U	W
16	10	12	44	60	44	M6×1	24,5	49,5	17,7	11	17,7	8	4,5	1,8	32,5	57,5	5
25	18	16	56	66,6	49	M6×1	29,5	59,5	20,7	14	20,7	8	4,5	2,2	37,5	67,5	6
32	22	20	63	61	53	M6×1	34,5	69,8	24,7	14	24,7	8	4,5	-	42,5	77,8	6
40	22	25	68	63	61	M6×1	38,5	77,8	21,7	14	21,7	8	4,5	-	46,5	85,8	6
50	28	30	78	63	71	M6×1	44,5	89,8	23,7	14	23,7	8	4,5	-	52,5	97,8	8

ØX = Tłok Průměr Pistu ØY = Tlůčzyško Pistnice Z = Skok Zdvih (P.M4)

eg. ØX = 50 , ØY = 28, Z = 50mm : E + Z = 71 + 50 = 121 mm

➔ Wybór wersji siłownika - *Provedení válce a snímače*

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CM 063 B G H G **Q** 060

Q

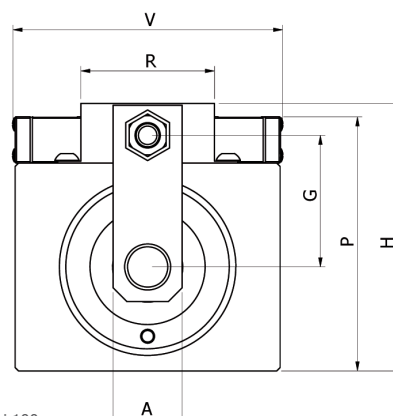
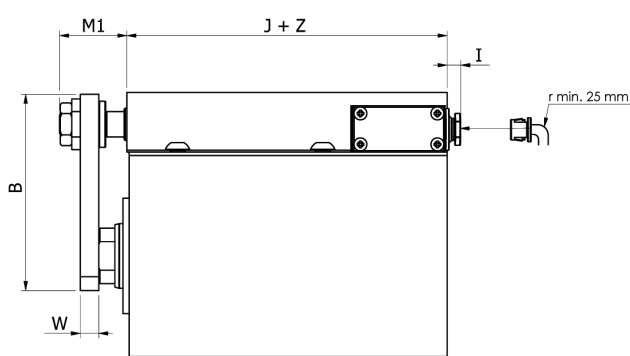
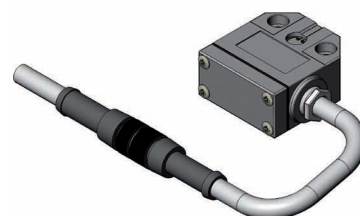
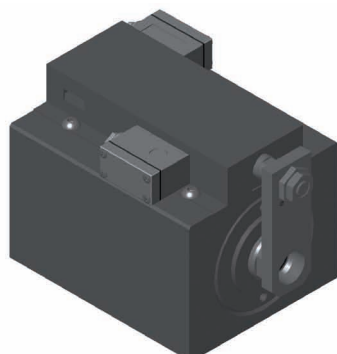
Z mikroczipnikami 80°C i łącznikiem wałka kontrolnego (tylko tłoki 63, 80 i 100)
S mikropsinači do 80°C (pouze pro průměry 63,80 a 100)

T

Z mikroczipnikami 180°C i łącznikiem wałka kontrolnego (tylko tłoki 63, 80 i 100)
S mikropsinači do 180°C (pouze pro průměry 63,80 a 100)

W

Z mikroczipnikami 80°C z przyłączem i łącznikiem wałka kontrolnego
(tylko tłoki 63, 80 i 100)
S mikropsinači do 80°C s konektorem (pouze pro průměry 63,80 a 100)



Powyższe rysunki przedstawiają średnice tłoka 63, 80 i 100 mm
Výkresy (viz výše) popisují hodnoty průměru 63, 80 a 100 mm

UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m
POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	A	B	G	H	I	J+	M1 max.	P	R	V	W
63	28	30	85	57	115,8	6	79	29,2	110	58	117,5	8
80	36	35	95	67	135,8	6	93	31,7	130	58	117,5	10
100	45	45	115	82	165,8	6	105	38	160	58	117,5	12

ØX = Tłok Průměr Pistu

ØY = Tlúčyzsko Pistnice

Z = Skok Zdvih (P.M4)

eg. ØX = 50 , ØY = 28, Z = 50mm : E + Z = 71 + 50 = 121 mm

➔ Wybór wersji siłownika - *Provedení válce a snímače*

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

CM 063 B G H G **P** 060

P

Z mikroczujnikami 80°C z TYŁU i łącznikiem wałka kontrolnego (tylko tłoki 63, 80 i 100)
S mikropínači za válcem do 80°C (pouze pro průměry 63,80 a 100)

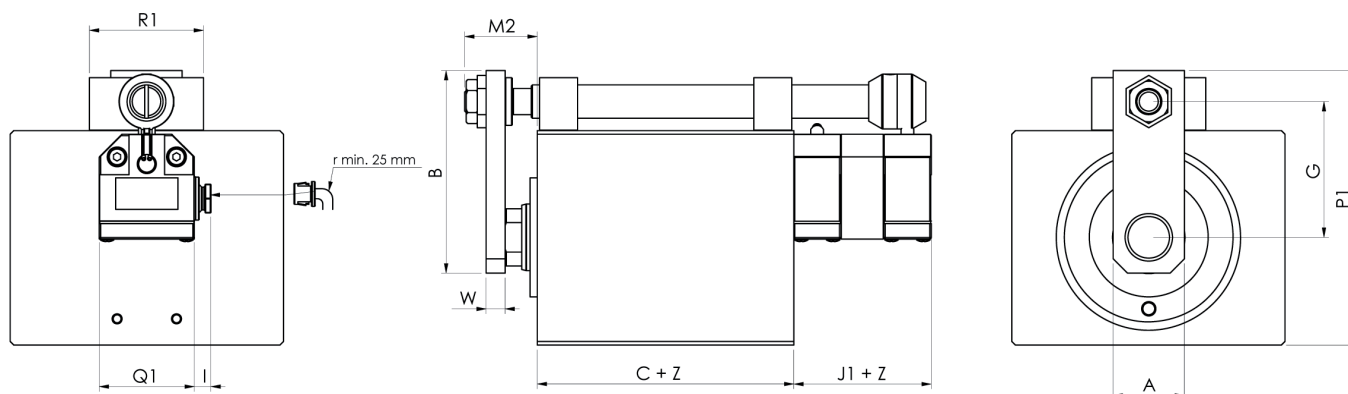
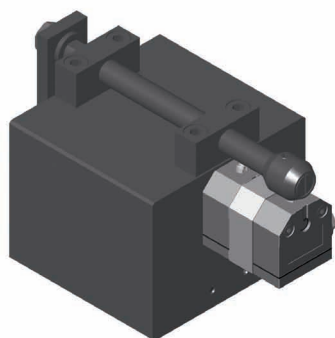


V

Z mikroczujnikami 180°C z TYŁU i łącznikiem wałka kontrolnego (tylko tłoki 63, 80 i 100)
S mikropínači za válcem do 180°C (pouze pro průměry 63,80 a 100)

Z

Z mikroczujnikami 80°C z TYŁU z przyłączem i łącznikiem wałka kontrolnego (tylko tłoki 63, 80 i 100)
S mikropínači za válcem do 80 °C s konektorem (pouze průměry 63, 80 a 100)



Powyższe rysunki przedstawiają średnice tłoka 63, 80 i 100 mm
Výkresy (viz výše) popisují hodnoty průměru 63, 80 a 100 mm

UWAGA: DLA TŁOKÓW 63, 80 MAX SKOK 80 MM. DLA TŁOKA 100 MAX SKOK 50 MM.
POZNÁMKA: PRO PRŮMĚRY 63,80 JE MAXIMÁLNÍ MOŽNÝ ZDVIH 80 MM. PRO PRŮMĚR 100 JE MAXIMÁLNÍ MOŽNÝ ZDVIH 50 MM

UWAGA: Gdy nie jest podana tolerancja wymiaru, prosimy kierować się normą DIN 7168-m
POZNÁMKA: pro rozměry bez tolerance viz norma DIN 7168-m

ØX	ØY	A	B	C+	G	I	J+	M2 max.	P1	Q1	R1	W
63	28	30	85	78	57	6	30	30,5	115	40	48	8
80	36	35	95	93	67	6	30	33	135	40	48	10
100	45	45	115	105	82	6	30	39,3	165	40	48	12

ØX = Tłok Průměr Pístu ØY = Tlůczytko Pístnice Z = Skok Zdvih (P.M4) eg. ØX = 50 , ØY = 28, Z = 50mm : E + Z = 71 + 50 = 121 mm



AKCESORIA - PŘÍSLUŠENSTVÍ

Mechaniczne mikroczujniki położenia krańcowego tłoczyska

Mechanické mikrospínače koncového zdvihu

Przykładowy kod zamówienia:
Příklad objednávkového kódu:

MS1

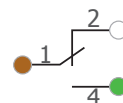
MS1



Mikroczujnik prawa strona do wersji M,L,O
Pravý mikrospínač verze M, L, O

Kolor kabla Barvy vodičů

- Brązowy Hnědá = Wspólný - Celek
- Biały Bílá = Kontakt N.C. - Kontakt N.C.
- Zielony Zelená = Kontakt N.O. - Kontakt N.A.

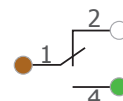


MS2



Mikroczujnik lewa strona do wersji M,L,O
Levý mikrospínač verze M, L, O

- Brązowy Hnědá = Wspólný - Celek
- Biały Bílá = Kontakt N.C. - Kontakt N.C.
- Zielony Zelená = Kontakt N.O. - Kontakt N.A.

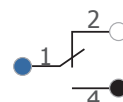


MS5



Mikroczujnik 80°C wersja Q,P
Mikrospínač 80 °C verze Q, P

- Niebieski Modrá = Wspólný - Celek
- Biały Bílá = Kontakt N.C. - Kontakt N.C.
- Czarny Černá = Kontakt N.O. - Kontakt N.A.

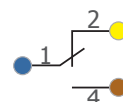


MS6



Mikroczujnik 180°C do wersji T,V
Mikrospínač 180°C verze T, V

- Niebieski Modrá = Wspólný - Celek
- Żółty Žlutý = Kontakt N.C. - Kontakt N.C.
- Brązowy Hnědá = Kontakt N.O. - Kontakt N.A.

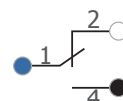


MS7



Mikroczujnik 80°C z przyłączem wersja W,Z
Mikrospínač 80°C s konektorem verze W, Z

- Niebieski Modrá = Wspólný - Celek
- Biały Bílá = Kontakt N.C. - Kontakt N.C.
- Czarny Černá = Kontakt N.O. - Kontakt N.A.



Dane techniczne czujników - Technické charakteristiky spínačů

Tabela pozycjonowania pola czujników
Přehledová tabulka nastavení spínačů

	MS1/MS2 Średnica tłoka 16 do 50 Průměr 16 až 50	MS5 Średnica tłoka 63 do 100 - Průměr 63 až 100	MS6 Średnica tłoka 63 do 100 - Průměr 63 až 100	MS7 Średnica tłoka 63 do 100 - Průměr 63 až 100
Typ styku Typ kontaktu	NO/NC - NA/NC	NO/NC - NA/NC	NO/NC - NA/NC	NO/NC - NA/NC
Zakres napięcia Rozsah napětí	od/do - od/do 1\250VAC	od/do - od/do 1\250VAC	od/do - od/do 1\250VAC	od/do - od/do 1\250VAC
Prąd maksymalny Max. hodnota proudu	2A	2,5A\230VAC\24VDC	2,5A\230VAC\24VDC	2,5A\230VAC\24VDC
Maksymalna temperatura pracy Max. pracovní teplota	+80 °C - 176° F	+80 °C - 176° F	+180 °C - 396° F	+80 °C - 176° F
Odległość styku mm Vzdálenost kontaktů v mm	0,4	-	-	-
Żywotność mechaniczna (ilość załączeń) Životnost mechanických dílů	50 × 10 ⁶	1 × 10 ⁶	1 × 10 ⁶	1 × 10 ⁶
Wymiary kabla mm (średnica - długość) Kabel z PUR hmoty (průměr - délka)	Ø4×3000	Ø6×3000	Ø6×3000	Ø5,2×5000
Przekrój przewodów Kabel (průměr-tloušťka patahu)	3x0,50mm ²	4x0,25 mm ²	3x0,50 mm ²	4x0,34 mm ²
Stopień ochrony przed cieciami Stupeň ochrany proti kapalinám	IP 67 (DIN 40050)	IP 67 (DIN 40050)	IP 67 (DIN 40050)	IP 67 (DIN 40050)
Wymiary - Rozměry	DIN 41 635 E-form	45x44x20	45x40,5x20	45x44x20

ØX	Pozycja - Nastavení	Pole regulacji mm Regulační rozsah v mm
16	Pozycja przednia (wysunięta) Nastavení (pozice) vpředu	5
	Pozycja tylna (cofnięta) Nastavení (pozice) vzadu	5
25	Pozycja przednia (wysunięta) Nastavení (pozice) vpředu	10
	Pozycja tylna (cofnięta) Nastavení (pozice) vzadu	10
32	Pozycja przednia (wysunięta) Nastavení (pozice) vpředu	10
	Pozycja tylna (cofnięta) Nastavení (pozice) vzadu	10
40	Pozycja przednia (wysunięta) Nastavení (pozice) vpředu	10
	Pozycja tylna (cofnięta) Nastavení (pozice) vzadu	15
50	Pozycja przednia (wysunięta) Nastavení (pozice) vpředu	10
	Pozycja tylna (cofnięta) Nastavení (pozice) vzadu	15

AKCESORIA - PŘÍSLUŠENSTVÍ

Akcesoria tloučyska z gwintem metrycznym lub UNF

Příslušenství k pístnici s metrickým závitem nebo závitem UNF

Przykładowy kod zamówienia:

Príklad objednávkového kódu:

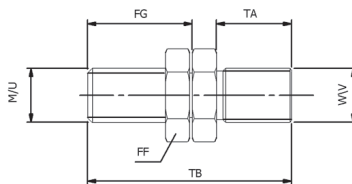
MTA

20X250

MTA



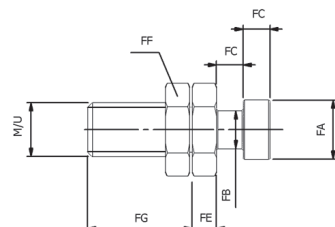
Gwint metryczny
zewnątrzny
Metrický vnější závit



MFA



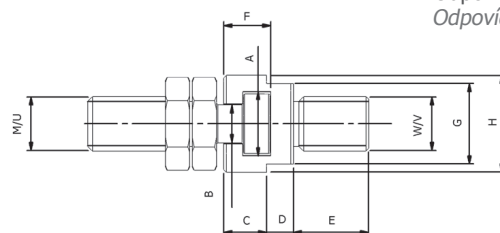
Połączenie ruchome
Hlava s drážkou



DFA



Połączenie ruchome
dwuczęściowe
Hlava s drážkou
protikusem.
Plovoucí spojení



METRIC (G)	UNF-UNEF (I)	ØX	ØY	#1
-	-	16	10	-
10X150	3/8-24	25	18	G I
12X175	1/2-20	32	22	G I
14X200	9/16-18	40	22	G I
20X250	3/4-16	50	28	G I
20X250	3/4-16	63	28	G I
27X300	1-12	80	36	G I
33X350	1-1/4-12	100	45	G I

#1 : Odpowiedni kod końcówki tłoczyska
Odpowiadající kód zakončení pístnice

		METRIC		UNF-UNEF		A	B	C	D	E	F	G	H	FA	FB	FC	FE	FF	FG	TA	TB
		M	W	U	V																
10X150	3/8-24	M10×1,5	M10×1,25	3/8-24	3/8-24	17,5	11	11	8	16	12,5	21	25	16	10	7	6	17	24	14	44
12X175	1/2-20	M12×1,75	M12×1,25	1/2-20	1/2-20	19,5	12	13	9	18	14,5	24	28	18	11	8	7	19	28	16	51
14X200	9/16-18	M14×2	M14×1,5	9/16-18	9/16-18	19,5	12	13	9	22	14,5	24	28	18	11	8	8	22	33	18	59
20X250	3/4-16	M20×2,5	M20×1,5	3/4-16	3/4-16	24	15	16	10	28	17,5	30	36	22	14	10	9	30	39	28	76
27X300	1-12	M27×3	M27×2	1-12	1-12	30	19	20	12	40	23	36	44	28	18	12,5	12	36	52	36	100
33X350	1-1/4-12	M33×3,5	M33×2	1-1/4-12	1-5/16-18	39	23	23	14	50	27,5	46	55	35	22	16	14	46	64	45	123

Dodatkowy KOŁNIERZ do typu mocowania "B" (z 4 śrubami o gwincie metrycznym)

Příslušenství: příruba pro typ upevnění "B" (součástí dodávky jsou 4 metrické šrouby)

Przykładowy kod zamówienia:

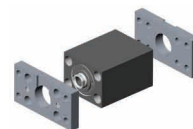
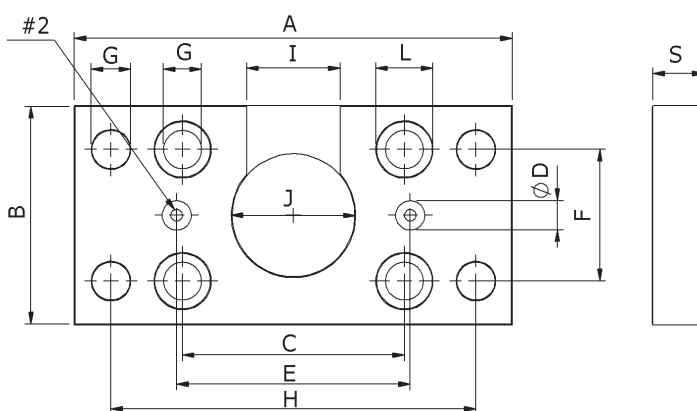
Príklad objednávkového kódu:

RM

050

2710A

ØX	
040	40
050	50
063	63
080	80
100	100

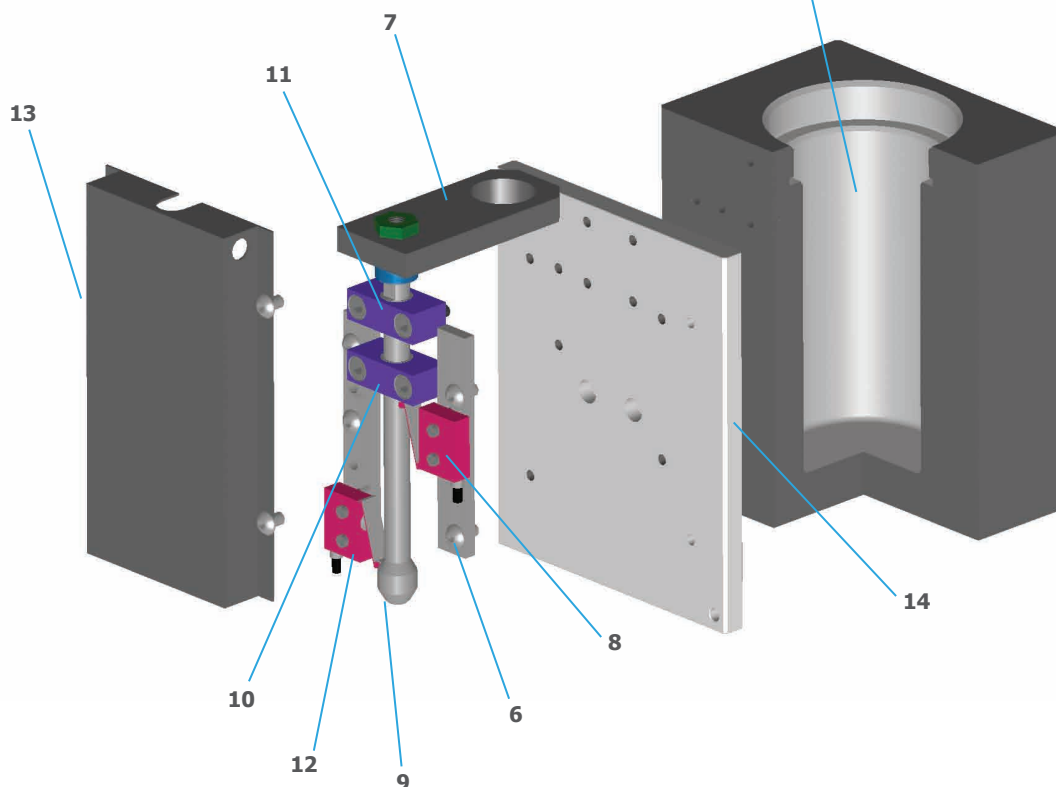
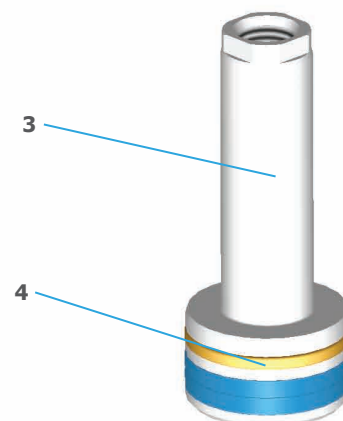
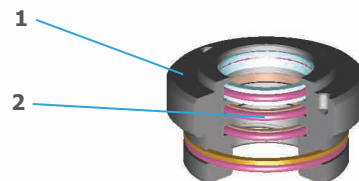


ØX	ØY	A	B	C	ØD	E	F	G	H	I	J	L	S
40	22	130	63	63	10	65	40	10,5	108	26	45	16,5	15
50	28	150	75	76	10	80	45	13	125	32	42	19	18
63	28	165	90	90	13	95	55	13	140	32	50	19	18
80	36	195	110	110	13	118	75	17	165	38	60	25	24
100	45	235	140	135	13	140	95	17	205	48	72	25	24

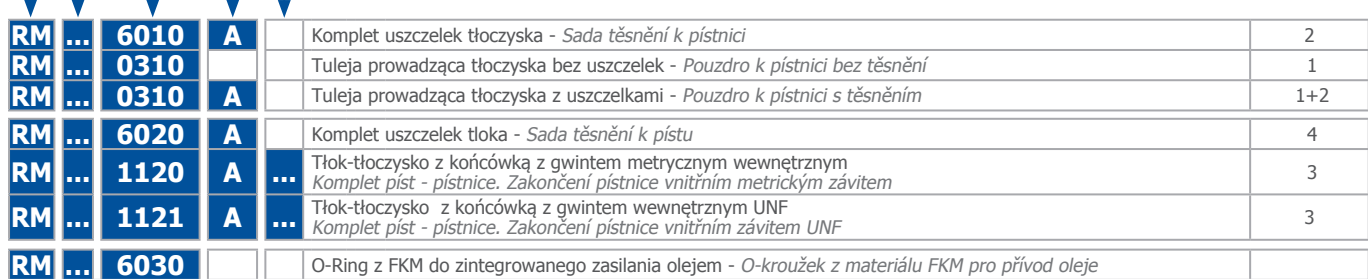
ØX = Tłok Průměr Pístu ØY = Tlaczysko Pístnice Z = Skok Zdvih

Części zamienne - Náhradní díly

- 1 Tuleja prowadząca tłoczyska - Pouzdro pístnice
- 2 Komplet uszczeltek tłoczyska - Sada těsnění pístnice
- 3 Tłoczysko tłok - Píst – pístnice
- 4 Komplet uszczeltek tłoka - Sada těsnění pístu
- 5 Korpus - Tělo
- 6 Płytki mocujące czujnik - Držáky pro upevnění spínačů
- 7 Łącznik wałka kontrolnego - Držák spojení vačky snímačů a pístnice
- 8 Czujnik w wersji z lewej strony - Spínač, pravostranná verze
- 9 Wałek kontrolny czujnika - Vačka ovládání spínačů
- 10 Wsporniki prowadnicy wałka czujnika - Držáky pro vedení vačky
- 11 Elementy prowadzące wałka czujnika
Vodící segmenty pro vačku snímačů
- 12 Czujnik w wersji z lewej strony - Spínač, levostranná verze
- 13 Pokrywa ochronna czujnika - Ochranný kryt spínače
- 14 Łącznik dla wersji "O" - Držák pro verzi "O"



Przykładowy kod zamówienia: Příklad objednávkového kódu:	RM	050	6020	A	
---	-----------	------------	-------------	----------	--

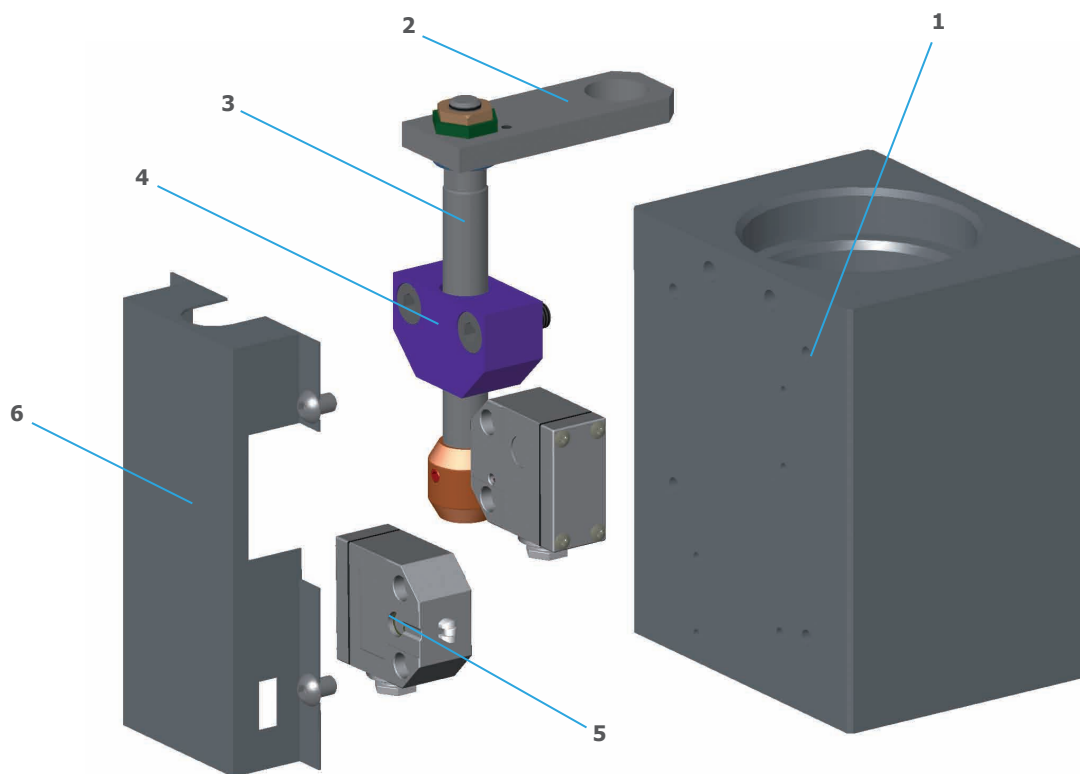


RM	...	6311	A	...	Zespól mikroczujujnika tłoczyska - <i>Kompletní sestava mikrosplnáčů</i>	6 to/a 13
RM	...	6312	A	...	Zespól mikroczujujnika suwaka formy - <i>Kompletní sestava mikrosplnáčů k posuvné části formy (bez prpojovacího členu)</i>	6, 8 to/a 13
RM	...	6313	A	...	Zespól mikroczujujnika dla wersji "O" - <i>Kompletní sestava mikrosplnáčů k verzi "O"</i>	6 to/a 14
#1		MS1			Czujujnik mały z dźwignią prawą i bezpośrednim kablem 2,5 m długości - <i>Malý splnáč s pravostrannou páčkou a kabelem o délce 2, 5 m</i>	8
		MS2			Czujujnik mały z dźwignią lewą i bezpośrednim kablem 2,5 m długości - <i>Malý splnáč s levostrannou páčkou a kabelem o délce 2, 5 m</i>	12

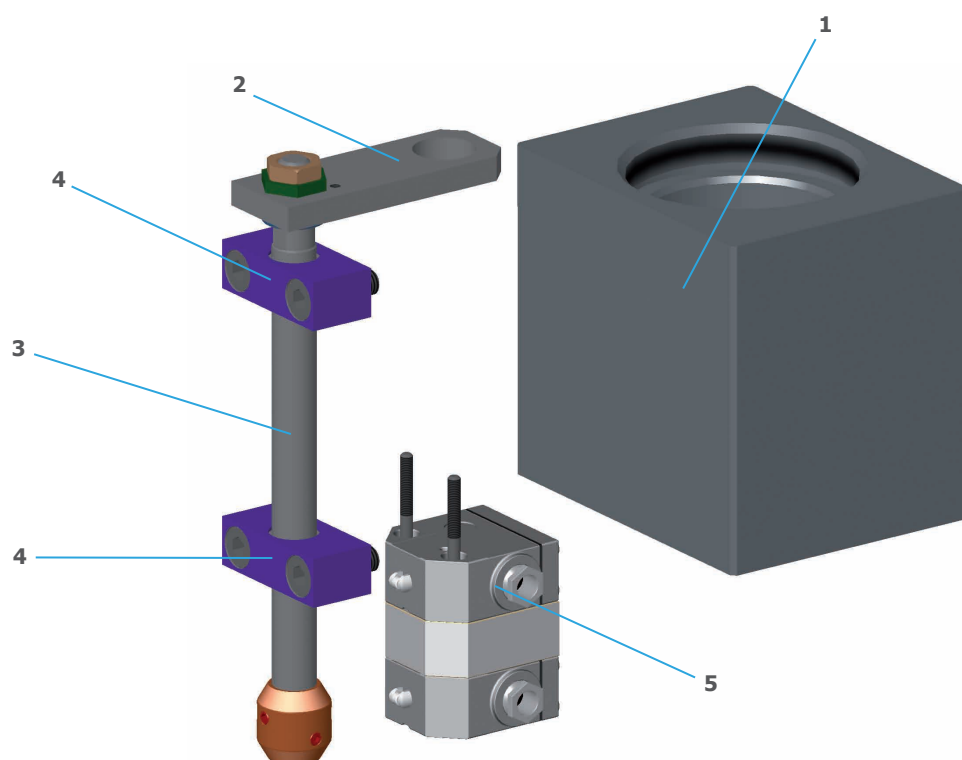
#1 : Třída od 16 do 50 - Průměr 16 až 50

Części zamienne - Náhradní díly

- 1 Korpus - Tělo válce
- 2 Łącznik wałka kontrolnego - Spojení pístnice a hřídele vačky ovládání spínače
- 3 Wałek kontrolny czujnika - Vačka mikrospínačů
- 4 Wspornik wałka kontrolnego - Držáky vedení vačkové tyče
- 5 MikroczuJNIk - Mikrospínače
- 6 Pokrywa ochronna czujnika - Ochranný kryt spínačů

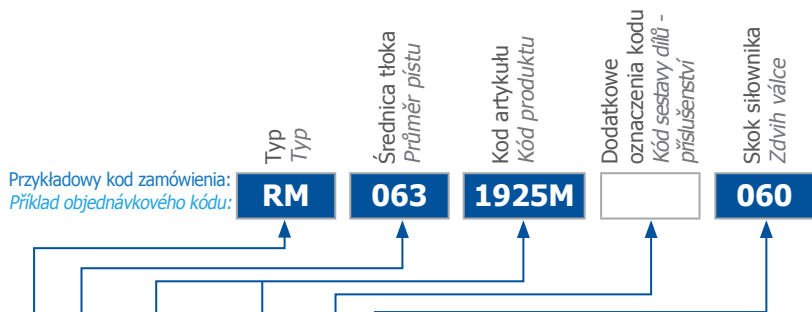


Powyższe rysunki przedstawiają WERSJE Q, T, W
Výkresy (viz výše) popisují verze Q, T, W



Powyższe rysunki przedstawiają WERSJE P, V, Z
Výkresy (viz výše) popisují verze P, V, Z

Przykładowy kod zamówienia: Příklad objednávkového kódu:	RM	063	1925M		060
---	-----------	------------	--------------	--	------------



		Wersja - Verze					
		Q,T,W	P,V,Z				
				Aby wyposażyć siłownik w czujnik mechaniczny, korpus powinien mieć odpowiednie otwory Montáž mechanických spínačů je možná pouze na těle vybavené odpovídajícími otvory			
RM	...	1925M	1926M	...	Korpus dla typu mocowania "B", gwintowane otwory BSP na prawej stronie Tělo pro uchycení typu "B", převod se závitem BSP pravostranný		
RM	...	1925H	1926H	...	Korpus dla typu mocowania "B", gwintowane otwory BSP na lewej stronie Tělo pro uchycení typu "B", převod se závitem BSP levostranný		
RM	...	1927M	1928M	...	Korpus dla typu mocowania "B", gwintowane otwory NPT na prawej stronie Tělo pro upevnění typu "B", převod se závitem NPT pravostranný		
RM	...	1927H	1928H	...	Korpus dla typu mocowania "B", gwintowane otwory NPT na lewej stronie Tělo pro upevnění typu "B", převod se závitem NPT levostranný		
RM	...	1933F	1934F	...	Korpus dla typu mocowania "B", zasilanie olejem przez otwory z O-ringami na głowicy Tělo pro upevnění typu "B", převod s O-kroužky vpředu		
RM	...	1933R	-	...	Korpus dla typu mocowania "B", zasilanie olejem przez otwory z O-ringami od spodu siłownika Tělo pro upevnění typu "B", převod s O-kroužky zespodu		
RM	...	1925R	-	...	Korpus dla typu mocowania "B", gwintowane otwory BSP od tyłu siłownika Tělo pro upevnění typu "B", převod se závitem BSP vzadu		
RM	...	1927R	-	...	Korpus dla typu mocowania "B", gwintowane otwory NPT od tyłu siłownika Tělo pro upevnění typu "B", převod se závitem typu NPT vzadu		
RM	...	1937M	1938M	...	Korpus dla typu mocowania "C", gwintowane otwory BSP na prawej stronie Tělo pro upevnění typu "C", převod se závitem BSP pravostranný		
RM	...	1937H	1938H	...	Korpus dla typu mocowania "C", gwintowane otwory BSP na lewej stronie Tělo pro upevnění typu "C", převod se závitem BSP levostranný		
RM	...	1969M	1970M	...	Korpus dla typu mocowania "C", gwintowane otwory NPT na prawej stronie Tělo pro upevnění typu "C", převod se závitem NPT pravostranný		
RM	...	1969H	1970H	...	Korpus dla typu mocowania "C", gwintowane otwory NPT na lewej stronie Tělo pro upevnění typu "C", převod se závitem NPT levostranný		
RM	...	1937R	-	...	Korpus dla typu mocowania "C", gwintowane otwory BSP z tyłu siłownika Tělo pro upevnění typu "C", převod se závitem BSP vzadu		
RM	...	1969R	-	...	Korpus dla typu mocowania "C", gwintowane otwory NPT z tyłu siłownika Tělo pro upevnění typu "C", převod se závitem NPT vzadu		
RM	...	1971R	-	...	Korpus dla mocowania typu "C", otwory zasilania olejem z O-Ringami na spodzie siłownika Tělo pro upevnění typu "C", převod s O-kroužky zespodu		
RM	...	1971F	1972F	...	Korpus dla typu mocowania "C", otwory zasilania olejem z O-Ringami na głowicy Tělo pro upevnění typu "C", převod s O-kroužky vpředu		
RM	...	1973M	1974M	...	Korpus dla typu mocowania "E", otwory gwintowane BSP na prawej stronie Tělo pro upevnění typu "E", převod se závitem BSP pravostranný		
RM	...	1973H	1974H	...	Korpus dla typu mocowania "E", otwory gwintowane BSP na lewej stronie Tělo pro upevnění typu "E", převod se závitem BSP levostranný		
RM	...	1975M	1976M	...	Korpus dla mocowania typu "E", otwory gwintowane NPT z prawej strony Tělo pro upevnění typu "E", převod se závitem NPT pravostranný		
RM	...	1975H	1976H	...	Korpus dla mocowania typu "E", otwory gwintowane NPT z lewej strony Tělo pro upevnění typu "E", převod se závitem BSP levostranný		
RM	...	1977E	1978E	...	Korpus dla typu mocowania "B", gwintowane otwory BSP z prawej i lewej strony Tělo pro upevnění typu "E", převod s o-kroužky boční		
RM	...	1925D	1926D	...	Korpus dla typu mocowania "B", gwintowane otwory BSP z prawej i lewej strony Tělo pro upevnění typu "B", převod se závitem BSP pravostranný a levostranný		
RM	...	1937D	1938D	...	Korpus dla typu mocowania "C", gwintowane otwory BSP z prawej i lewej strony Tělo pro upevnění typu "C", převod se závitem BSP pravostranný a levostranný		
RM	...	1973D	1974D	...	Korpus dla typu mocowania "E", gwintowane otwory BSP z prawej i lewej strony Tělo pro upevnění typu "E", převod se závitem BSP pravostranný a levostranný		
RM	...	1927D	1928D	...	Korpus dla typu mocowania "B", gwintowane otwory NPT z prawej i lewej strony Tělo pro upevnění typu "B", převod se závitem NPT pravostranný a levostranný		
RM	...	1969D	1970D	...	Korpus dla typu mocowania "C", gwintowane otwory NPT z prawej i lewej strony Tělo pro upevnění typu "C", převod se závitem NPT pravostranný a levostranný		
RM	...	1975D	1976D	...	Korpus dla typu mocowania "E", gwintowane otwory NPT z prawej i lewej strony Tělo pro upevnění typu "E", převod se závitem NPT pravostranný a levostranný		
RM	...	6314		A	...	Kompletny zespół mikroczujników wersja "Q" - Sada mikrospínačů provedení „Q"	2 to/a 6
RM	...	6315		A	...	Kompletny zespół mikroczujników wersja "T" - Sada mikrospínačů provedení „T"	2 to/a 6
RM	...	6316		A	...	Kompletny zespół mikroczujników wersja "W" - Sada mikrospínačů provedení „W"	2 to/a 6
RM	...	6317		A	...	Kompletny zespół mikroczujników wersja "P" - Sada mikrospínačů provedení „P"	2 to/a 5
RM	...	6318		A	...	Kompletny zespół mikroczujników wersja "V" - Sada mikrospínačů provedení „V"	2 to/a 5
RM	...	6319		A	...	Kompletny zespół mikroczujników wersja "Z" - Sada mikrospínačů provedení „Z"	2 to/a 5
#1	{	MS5				Mikroczujnik 80°C wersja Q, P - Mikrospínač do 80 C provedení Q,P	5
		MS6				Mikroczujnik 180°C do wersja T,V - Mikrospínač do 180 C provedení T,V	5
		MS7				Mikroczujnik 80°C z przyłączem wersja W,Z - Mikrospínač s konektorem do 80° C provedení W,Z	5

#1 : Třída od 63 do 100 - Průměr 63 až 100

V450CM



www.vegacylinder.com